

Certificato n°:

PED0008260

Edizione n°:

**Direttiva CEE 97/23/CE (PED)**

**Dichiarazione di Conformità**

(Declaration of Conformity)

**Nome del Cliente :**

(Customer Name)

CEA ESTINTORI S.P.A.

**Indirizzo:**

(Address)

VIA TOSARELLI 105  
CASTENASO (BO)  
40055  
ITALY

**Rif. Ordine del Cliente :**

(Customer Order Reference)

PO 12

**Ordine di vendita / produzione n°**

(Sales Order/Works Order Number)

125917/100179336

**Fabbricante :**

(Manufacturer)

Luxfer Gas Cylinders Ltd. Colwick, Nottingham NG4 2BH. RU

**Descrizione del recipiente a pressione**

(Description of Pressure Equipment)

Recipienti senza saldature, in lega di alluminio American Aluminium Association (UNI9006/2), per gas ad alta pressione, per uso estintori a CO2 (biossido di carbonio)

**Procedura di Valutazione di Conformità Applicata :**

(Conformity Assessment Procedure Followed)

Categoria III, Moduli B1 & D

**Attestato di esame CE del progetto, rif. n°:**

(EC Design Examination Certificate Reference No)

BHM0140025/10

**Capacità, modello e pressione di prova della bombola:**

(Water/CO2 capacity, type no and test pressure of the cylinders)

Kg 2 CO2 - L3158V - 212 BAR

**Valutazione Materiale Particolare (PMA) :**

(Material Evaluation - PMA)

PEDPMAL3158V, Rev

**Dettagli delle Valvole in base alla PED (se montate) se non montate indicare: "Valvole non montate" :**

(PED Details of Valves if fitted - if not fitted must state "Valves not fitted")

Valvole non montate

**Organismo Notificato che sorveglia il Sistema Qualità della Luxfer in base alla PED:**

(Notified Body monitoring Luxfer's Quality Assurance System under the PED)

Lloyds Register Verification, 71 Fenchurch Street, London, EC3M 4BS, UK. Notified Body Number : 0038

**Numeri di matricola delle bombole coperti dalla presente Dichiarazione di Conformità :**

(Cylinder Serial Numbers covered by this Declaration of Conformity)

Ser No's. C975614 - C975924.  
Excl; C975756.

**Totale Bombole:**

(Total Cylinders)

310

**Dichiarazione:**

(Declaration)

Le bombole sopra indicate sono conformi ai requisiti della Direttiva PED come descritto.

**Data di revisione:**

(Re-Test date)

La data di revisione deve essere conforme alle norme nazionali vigenti.

**Firma**

(Signature)

Simon Nicholson, Senior Design Engineer per conto della Luxfer Gas Ltd.

**Timbre Ufficiale della Luxfer:**

(Luxfer's official stamp)

**Iniziali del Firmatario:**

(Initials of Issuer Sign)

**Data di emissione:**

(Issue date)



03/07/2014

**DIRETTIVA CE 97/23/CE (PED)**  
**DIRETTIVA EUROPEA IN MATERIA DI ATTREZZATURA A PRESSIONE**  
**INFORMAZIONI PER I CLIENTI (Rev. 02)**  
**RELATIVA ALLE**  
**BOMBOLE PER ESTINTORI A CO2 PORTATILI IN LEGA DI ALLUMINIO AA6061.**  
**INFORMAZIONI PER I CLIENTI / GLI UTENTI**

Lo scopo delle presenti informazioni è di offrire ai clienti ed agli utenti le istruzioni necessarie per garantire che le loro bombole a gas ad alta pressione Luxfer, utilizzate in applicazioni d'estintori a biossido di carbonio (CO<sub>2</sub>), funzionino in modo sicuro e senza problemi, e che offrano una lunga durata. Benché queste informazioni non siano esaurienti, abbiamo cercato di dare consigli corretti relativi alla cura ed alla manutenzione degli estintori; tuttavia, siccome la possibilità di un impiego abusivo è quasi illimitata, non è possibile fornire consigli per tutti i casi di impiego scorretto. Queste istruzioni vengono date per proteggervi contro i rischi e gli abusi più prevedibili. La clausola a seguito si propongono di esaminare le clausole pertinenti contenute nei Requisiti di Sicurezza Essenziali della Direttiva Europea in materia di Attrezzatura a Pressione 97/23/EC (PED).

PED ALLEGATO 1, 1. GENERALITÀ:

Clausola 1.1

1. Effettuare dei controlli per garantire che le filettature femmina del collo della bombola siano in buono stato e pulite. Nel caso di filettature parallele, controllare che l'allargamento sia pulito, in buono stato e privo di scalfitture, e che la superficie superiore del collo sia anch'essa pulita, in buono stato e priva di scalfitture. Gli anelli di tenuta toroidali montati su queste valvole devono essere in buono stato, fabbricati con un materiale compatibile con il biossido di carbonio, e devono avere una sezione trasversale adeguata per garantire il riempimento completo dell'allargamento del collo della bombola quando si inserisce la valvola.
2. Luxfer esige che le valvole degli estintori, acquistate dai clienti per essere montate sulle bombole, siano conformi alla direttiva PED. Sulle valvole devono essere applicati dei certificati di conformità indicanti il peso, il tipo ed il numero di materiale, il tipo di filettatura, le prove meccaniche effettuate ed i relativi risultati.
3. Fare attenzione che le valvole montate sulle bombole abbiano il tipo di filettatura specificato, che le filettature siano di forma integrale, in buono stato e prive di bavature. Le valvole devono essere dotate di un unico disco di rottura, progettato per rompersi ad una pressione non superiore a 1,1 volte la massima pressione permessa PS alla massima temperatura di servizio TS. La faccia di tenuta delle valvole parallele deve essere priva di scalfitture.
4. Le valvole per l'estinzione di incendi a CO<sub>2</sub> montate sulla bombola, devono essere dotate di un tubo immerso all'interno dell'estintore, fissato solidamente e che si estende per la lunghezza della bombola pur non toccandone il fondo.
5. La tabella a seguito elenca le coppie delle valvole per le bombole in lega di alluminio. Le valvole deve essere serrate nelle bombole usando chiavi torsometriche tarate, con teste di accoppiamento di misura perfetta. Le coppie applicate alle valvole per estintore di ottone o di ottone cromato devono essere conformi alla norma ENISO13341: 1997.

**COPPIE DELLE VALVOLE PER BOMBOLE IN LEGA DI ALLUMINIO**

VALVOLA CONICA	MISURA GAMBO		
	MINIMA	MASSIMA	
		Senza rinforzo del collo della bombola	Con rinforzo del collo della bombola
25E	95	110	180

  

VALVOLA PARALLELA	MISURA GAMBO		
	MINIMA	MASSIMA	
M25	95	95	130

6. Gli estintori a CO<sub>2</sub> devono essere riempiti unicamente da una persona competente presso una stazione di riempimento omologata.

### **Clausola 1.2**

1. Le bombole fornite ai clienti prive di valvole, devono essere conservate in un luogo asciutto e coperto, che non presenti rischi di danni alla bombola. Le bombole prelevate dal luogo di immagazzinaggio dovranno essere esaminate per verificare che sia asciutte all'interno.
2. L'installazione delle bombole vicino a fonti di calore causa l'aumento della pressione interna, che a sua volta può provocare la rottura del disco di rottura della valvola e la fuoriuscita del CO<sub>2</sub> (biossido di carbonio). Non sottoporre mai la bombola a temperature superiori a 120° C. In tale eventualità, l'estintore deve essere messo immediatamente fuori servizio e scaricato, e si dovrà consultare il fabbricante della bombola.
3. Gli estintori a CO<sub>2</sub> devono essere collocati in luoghi molto visibili, ed idealmente fissati alla parete usando i supporti forniti appositamente dal fabbricante dell'estintore. Evitare di collocare gli estintori alla luce diretta del sole, oppure dove la luce è diretta attraverso finestre o tetti di vetro.
4. Qualora un estintore a CO<sub>2</sub> venga scaricato intenzionalmente ovvero accidentalmente in una piccola stanza chiusa, aprire la porta della stanza in modo che vi sia della ventilazione. A seconda del tasso di ventilazione, attendere 15 - 30 minuti prima di entrare nella stanza, per permettere che il livello di CO<sub>2</sub> si abbassi fino al livello normale. La scarica di un estintore a CO<sub>2</sub> in uno spazio chiuso riduce il contenuto di ossigeno a livelli che possono avere effetti gravi sullo stato fisiologico delle persone presenti.
5. Non usare soluzioni caustiche, acidi, sverniciatori chimici, dischi per smerigliatura, lime, nastri abrasivi e carta vetrata o tamponi per rimuovere la vernice; questi prodotti possono danneggiare la bombola e provocare la rimozione, la corrosione e la butteratura del metallo. Queste conseguenze non sono sempre evidenti, e possono, a lungo termine, compromettere l'integrità della bombola.
6. Le bombole non devono essere riverniciate o smaltate a meno che ciò non sia effettuato in modo professionale ed in base a condizioni controllate, dopo avere consultato e ottenuto il permesso iscritto della Luxfer.  
Se necessario, per ripristinare l'aspetto e la protezione della bombola, si può tuttavia effettuare la riverniciatura con vernici essiccabili all'aria a temperatura ambiente. Il colore della bombola può essere modificato esclusivamente dal fabbricante dell'estintore.
7. Se una bombola viene scalfita, dentellata o danneggiata in qualsiasi modo, non tentare di nascondere o di dissimulare il danno. I danni di questo tipo devono essere esaminati da una persona competente, che rappresenta il fornitore dell'estintore. Se una bombola carica viene danneggiata, scaricarla all'esterno nell'atmosfera e informare il fornitore dell'estintore.

### **Clausola 1.3**

1. Non manomettere mai il gruppo del disco di rottura, e non tentare mai di smontarlo durante il servizio.
2. Non si deve in alcun caso tentare di allentare o togliere una valvola da una bombola carica (piena di gas). Inoltre, è vietato togliere una valvola da una bombola vuota, a meno che non si abbia ottenuto il permesso specifico di farlo, e non si abbia l'apparecchiatura e la conoscenza necessarie per evitare di danneggiare la valvola o la bombola.
3. Le bombole a gas Luxfer fornite per essere utilizzate come corpi di estintori a CO<sub>2</sub>, sono state progettate specificamente a tale fine, e non devono mai essere utilizzate per altre applicazioni. Non giocare, manomettere o abusare in alcun modo questo estintore a CO<sub>2</sub>, e non scaricarne il contenuto salvo per estinguere un incendio.
4. Un estintore a CO<sub>2</sub> contiene gas liquefatto sotto pressione, e può essere pericoloso se utilizzato per un'applicazione diversa da quella specificata.

5. Non alterare o modificare questa bombola a gas; questo potrebbe essere pericoloso per l'utente o gli individui. Qualsiasi alterazione o modifica invalida il progetto originale e le omologazioni accordate dalle autorità competenti. Qualsiasi modifica non autorizzata può danneggiare gravemente le caratteristiche di tenuta sotto pressione della bombola.
6. Ad esempio, non tentare di segare, di trapanare dei fori, o di saldare accessori sulla bombola.
7. Non collocare questo estintore a CO<sub>2</sub> in acqua calda o bollente, vicino a fonti di calore come riscaldatori a pannelli radianti, radiatori elettrici che accumulano calore, radiatori, caminetti aperti o apparecchi che generano calore e così via.
8. Le etichette stampate sull'estintore a CO<sub>2</sub> sono importanti per la manutenzione e il riempimento della bombola, pertanto non devono mai essere alterate o modificate.
9. Non gettare la bombola e non farla cadere dall'alto. Questo potrebbe danneggiare la bombola e/o la valvola.
10. Non gettare la bombola su un fuoco, in quanto potrebbe rompersi in modo violento.
11. Non usare gli estintori a CO<sub>2</sub> come bersaglio per frecce, frecce, fucili ad aria compressa o armi più potenti: questo tipo di attività è irresponsabile e potrebbe provocare gravi incidenti.
12. Non tentare di schiacciare o di comprimere un estintore a CO<sub>2</sub>. Non utilizzarlo come martello, fermaporta, supporto per carichi, o come arresto per evitare la chiusura di macchinari a movimento a forbice, martinetti o altri apparecchi, o per qualsiasi altra applicazione diversa da quella per il quale è stato prodotto.
13. Non utilizzare gli estintori a CO<sub>2</sub> per ricaricare spruzzatori a pistola per vernice o altre armi pneumatiche/a CO<sub>2</sub>.
14. Non utilizzare il contenuto degli estintori a CO<sub>2</sub> per raffreddare/gelare rapidamente articoli, cibo o qualsiasi altra cosa, né per gasare bevande.
15. Quando un estintore a CO<sub>2</sub> è parzialmente o totalmente scarico, non lo rimontare sul supporto a muro, ma informare il fabbricante/fornitore che lo sostituirà con un estintore nuovo.